



THE PRESIDENT, BOARD OF DIRECTORS, AND STAFF OF THE FONDAZIONE ADKINS CHITI: DONNE IN MUSICA WISH YOU HAPPY HOLIDAYS, AND A CREATIVE NEW YEAR !!

IL PRESIDENTE, IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE ED IL PERSONALE DELLA FONDAZIONE ADKINS CHITI: DONNE IN MUSICA VI AUGURA UN BUON NATALE ED UN ANNO NUOVO NEL SEGNO DELLA CREATIVITÀ !!

## NATALE IN MUSICA 2009

### Quartetto "Image"

Direttore: Wilma Campitelli

Musiche dall' Italia, Giordania, Lituania, Uzbekistahn, gli Stati Uniti, Uruguay, Brasile

17 dicembre	ore 17.00	Monastero Benedettino "Sant' Andrea", Piazza Sant' Andrea, Arpino
18 dicembre	ore 11.15	Liceo Cervantes, Via di Porta San Pancrazio, Roma
18 dicembre	ore 17.00	Istituto Don Baldo, Via F. Ermini 10, Roma
19 dicembre	ore 17.00	Chiesa Parrocchiale di San Magno V.M., Colle San Magno
20 dicembre	ore 11.00	Casa Internazionale delle Donne, Via della Lungara, Roma
20 dicembre	ore 18.00	Chiesa del Gesù, Piazza del Gesù, Frascati
21 dicembre	ore 11.00	Istituto Michelangelo Buonarotti, Via Celli 1, Frascati
22 dicembre	ore 18.00	Chiesa di San Giuseppe, Via Italia 35, Falconara, Ancona

### PROGRAMMA

Agness Bashir  
Angela Montemurro  
Kristina Vasiliauskaite  
Maria Cristina de Santi  
Marina Valmaggi  
Marita Perdomo  
Naomi Stephan  
Polina Medyulyanova  
Rosemary Braga  
Simona Simonini

Moment of the East - Giordania  
Nativitas: fiat Lux - Italia  
In silent night - Lituania  
In notte placida - Italia  
I wonder as I wander - Italia  
Canto popolare murciano - Uruguay  
Angels we have heard on high - U.S.A  
Karunka - Uzbekistahn  
NataleFlauti: Puer Natus - Brasile  
Holy Night Forever - Italia



### MUSEO NAPOLEONICO

PIAZZA DI PONTE UMBERTO I, ROMA

2 GENNAIO 2010 – ORE 11.00 – 16.30

3 GENNAIO 2010 – ORE 11.00 – 16.00 – 18.00

*Laudamus veteres, sed nostri utemur annis*

*(Lodiamo i tempi antichi, ma sappiamo muovere nei nostri)*

Ovidio (Sulmona, 43 a.C. – Tomi, 18 d.C.)

### Per Informazioni:

Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica: Daniela Delli Noci -340 67 27 065

[pressofficedim@gmail.com](mailto:pressofficedim@gmail.com) [www.donneinmusica.org](http://www.donneinmusica.org)

La manifestazione è realizzata con il sostegno del Comune di Roma - Assessorato alle Politiche Culturali e della Comunicazione.

### **Chiamata per contributi: "LE MARCHIGIANE IN MUSICA!"**

Da trent'anni **Donne in Musica** intraprende ricerca musicologica, produce libri, rassegne concertistiche e grandi eventi per istituzioni italiani e stranieri. Nel 2008 ha pubblicato "**Le Lombarde in Musica**", "**Donne in Jazz**" (ambedue in italiano ed inglese), "**Jamila e le altre**" (in tre lingue per le scuole medie ad indirizzo musicale, volume che è diventata "best practice" per l'EU e presentato nel libro bianco "*Music in Motion*", 2008), "**Women and Music in Montenegro**" (in tre lingue) e nel 2009 ha iniziato il lavoro sul volume "**Le Musiciste del Lazio**" (italiano ed inglese) che dovrebbe andare in stampa nel 2010. Per vedere l'elenco completo delle nostre pubblicazioni pregasi visitare il sito [www.donneinmusica.org](http://www.donneinmusica.org). Ora la Fondazione sta per impegnarsi nella produzione di un altro volume di ambito regionale, dedicato a "**LE MARCHIGIANE IN MUSICA**", in stampa alla fine del 2010, che sarà in italiano ed inglese, incentrato sulle vite ed attività di compositrici e creatrici di ogni genere di musica nella Regione dall'epoca romana ai giorni nostri. Il volume include un dizionario biografico, e saggi che riguardano la partecipazione femminile alla musica tradizionale, l'educazione musicale, la vita musicale nei conventi, la musica dei salotti, il "mecenatismo musicale" al femminile, le vite delle cantanti liriche che furono anche compositrici. Sono interessanti contributi che riguardano le tradizioni musicali popolari al femminile e le attività delle compositrici in altri campi musicali (elettronica, didattica, jazz, rock, colonne sonore). Ogni studiosa/o che fosse interessato a partecipare al progetto di ricerca ed alla pubblicazione del volume, dovrebbe far pervenire via posta elettronica all'indirizzo della Fondazione [forum@donneinmusica.org](mailto:forum@donneinmusica.org) entro il **30 gennaio 2010** un abstract di circa 60 righe (bibliografia inclusa) sull'argomento che intende trattare, ed un suo breve curriculum (15 righe al massimo) completo di indirizzo e recapiti telefonici. Agli autori/autrici dei contributi scelti la Fondazione offrirà contratti (standard UNESCO). La data di consegna per i suddetti contributi è fissata al **15 agosto 2010**.

### **FROM MEMBERS OF THE INTERNATIONAL HONOUR COMMITTEE DA MEMBRI DEL COMITATO D'ONORE INTERNAZIONALE**

**"THE GLAMOUR OF WOMAN—CHINESE WOMAN COMPOSERS' ASSOCIATION CONCERT"** will be held first time in Taiwan. The concerts will be performed by famous Evergreen Symphony Orchestra, renowned conductor Paul Tien-Chi Lin, violist C. Nanette Chen and pianist Yi-Chen Lee. Two concerts will be held in Taiwan, the first on Nov. 29, 2009 at 2:30 PM at Hsin-Chu Concert Hall, Hsin-Chu and the second on Dec. 1, 2009 at 7:30 Pm at National Concert Hall, Taipei. Six members of Chinese Woman Composers' Association from Canada, Hong Kong, Beijing and local of Taiwan will present their orchestral works in the concerts. The programs featured: **Drama Showing in the Theatre (Fan-Ling Su, Taiwan)** ; **Symphonic Poem Angels in Hoh-xil (Yiding Li, Beijing)** **SayTaKarSi (Shun Lam, Hong Kong)** ; **Elysian Fields for Piano Concerto (Alice Ping Yee Ho, Canada)** ; **Coyote Moon (Wen-Tze Grace Lu, Taiwan)** ; **Violin Concerto No.0 (Qiang Wang, Hong Kong)**. Chinese Woman Composers' Association was established in Hong Kong in 2002. The Association members include the Chinese woman composers worldwide. Over the years, the Association has organized five international concerts in Hong Kong and Beijing. For further information, please contact: Professor Fan-Ling Su Dept. of Music National Hsin-Chu University [SUFL2004@mail.nhcue.edu.tw](mailto:SUFL2004@mail.nhcue.edu.tw)

**NANCY VAN DE VATE – AUSTRIA** - Four concerts of music by Nancy Van de Vate are being presented in Vienna between May and December 2009. On May 13, Austrian National Library featured her in its annual series, Musiksalon, devoted to composers in their permanent archives. On October 24, the 125-year-old Club der Wiener Musikerinnen presented a program of her chamber music. On December 21, the Kunstverein Wien will present scenes from her new opera "**Hamlet**" and on the following evening, a retrospective concert "**Music from Six Decades**." Her operas "**All Quiet on the Western Front**," "**Nemo-Jenseits von Vulkania**" and "**Where the Cross is made**" were all broadcast several times in September and October 2009 by Swiss Radio. Dr. Van de Vate continues as Professor of Composition at the Institute for European Studies in Vienna and as President of the recording company, Vienna Modern Masters. ([www.viennamodernmasters.at](http://www.viennamodernmasters.at))

**MUJERES EN MÚSICA – URUGUAY** - La asociación Mujeres en Música-filial Uruguay, anuncia la actualización de su web [www.mujaresenmusica.org](http://www.mujaresenmusica.org), en cuya cartelera Nº 2 se encuentra la lista de compositores uruguayos interpretados en los 11 conciertos de su temporada 2009. **Socorro Morales de Villegas, Marita Perdomo, Beatriz Lockhart, Ana Pierotti, Dora Salvatierra de Meyer, Elba Díaz, Dora Gurevich, Josefina de Salterain, Jessica**

Díaz, Elbia Cánepa, Renée Pietrafesa, Nydia Pereira, Silvia Contenti, Elizabeth Gonzalez y Susana Gutman. Interpretó también las siguientes compositoras extranjeras: Amanda Guerreño, Irma Urteaga, Isabel Aretz (Argentina), Rachel Peluso (Brasil), Teresa Carreño (Venezuela), y María Theresia Von Paradis (Austria).

**FIFTITU% - NEWSLETTER 13/2009 - AUSTRIA -** Noch schönen Herbst und denkt bitte daran eure Mitgliedsbeiträge 2009!! einzuzahlen. Dies ist der regelmäßige Newsletter des Vereines FIFTITU% - Vernetzungsstelle für Frauen in Kunst und Kultur in OOE. Falls Sie sich von der Zusendung des Newsletters abmelden wollen, senden Sie bitte ein Mail an [fiftitu@servus.at](mailto:fiftitu@servus.at) Umlaute - Sonderzeichen: Sollte Ihre Ausgabe des Newsletters Sonderzeichen aufweisen und Sie möchtenden Newsletter lieber als .doc erhalten - bitte um kurze Rückmeldung an [fiftitu@servus.at](mailto:fiftitu@servus.at)

**FIFTITU% - NEWSLETTER 14/2009 - AUSTRIA -** Dies ist der regelmäßige Newsletter des Vereines FIFTITU% - Vernetzungsstelle für Frauen in Kunst und Kultur in OOE. Falls Sie sich von der Zusendung des Newsletters abmelden wollen, senden Sie bitte ein Mail an [fiftitu@servus.at](mailto:fiftitu@servus.at)

**Masterstudium Gender Studies** [ DL.: 23. Nov.09 /WIEN] Studienjahre 2010/11 und 2011/12 Ein vollständiger Antrag besteht aus folgenden Unterlagen: ein schriftliches wissenschaftlich fundiertes Konzept von mindestens 3000 Zeichen (Methoden, Lehrziele, eventl. Syllabus), eine summarische Bibliographie, ein Curriculum Vitae der Antrag stellenden Person/e, ein Publikationsverzeichnis der Antrag stellenden Person/en. Kontakt: Dr.in Marlen Bidwell-Steiner, Leiterin Referat Genderforschung, AAKH Campus Hof 1/Hof 7, Spitalgasse 2, 1090 Wien, Tel:+43 1 4277 18452, Fax:+43 1 4277 18459 <http://www.univie.ac.at/gender>

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN IN MUSIC - MIDWEST - USA -** Presents Composers Recital with premieres by Dolores White, Patricia Morehead, Marjorie M. Rusche, Janice Misurell-Mitchell and Elizabeth Start Friday, December 4th, 2009, 7 p.m. at Chicago's Sherwood Conservatory of Music *Stolen Moments for Clarinet, Cello & Piano* (Patricia Morehead), *Voyageur d'Arctic* for flute, violin, viola & cello (Marjorie M. Rusche), *String Quartet No. 1* (Dolores White), *Blooz Man/Poet Woman* for amplified flute/voice (Janice Misurell-Mitchell), *Ruminations* for Oboe, Clarinet, Cello & Piano (Elizabeth Start), *Pulsars and Tango* for string quartet (Patricia Morehead), and *Realization and Acceptance* for piano trio (Dolores White) will be performed by instrumentalists from MusicNOW, Accessible Chamber Music, Dal Niente and CUBE You may contact Marjorie M. Rusche [mmrusche@aol.com](mailto:mmrusche@aol.com), [www.marjorierusche.com](http://www.marjorierusche.com); Patricia Morehead, [patmorehead@onshore.net](mailto:patmorehead@onshore.net), [www.patphil.com](http://www.patphil.com); Dolores White, [doloxe222@sbc.global.net](mailto:doloxe222@sbc.global.net); Janice Misurell-Mitchell, [jmisurell@aol.com](mailto:jmisurell@aol.com); Elizabeth Start, [es@elizabethstart.com](mailto:es@elizabethstart.com); or Elizabeth Choi, [choi24@hotmail.com](mailto:choi24@hotmail.com).

## NEWS FROM THE REST OF THE WORLD/ NOTIZIE DAL RESTO DEL MONDO

**PREMIO FIORENZO FIORENTINI AMORE PER ROMA - ITALIA -** L'Associazione culturale "Fiorenzo Fiorentini" indice un Concorso aperto a tutti gli artisti italiani e stranieri. Saranno assegnati tre premi in denaro (1°-2°-3° classificato) agli autori-artisti che si esibiranno con 2 o più composizioni originali di loro scelta in qualsiasi campo dell'Arte: musica, poesia, narrativa, sceneggiature cinematografiche/televisive/teatrali, giornalismo, pittura, scultura, cinema, video, web-art, recitazione, danza, mimo, arte concettuale, etc. Un premio speciale sarà assegnato all'artista ideatore e realizzatore dell'oggetto premio. E' prevista una quota di iscrizione. Il termine per la presentazione delle domande. Le domande possono essere inviate a: Associazione Fiorenzo Fiorentini, Casella postale 5034, Roma Ostiense 00153 - [acfiorenzoflorentini@gmail.com](mailto:acfiorenzoflorentini@gmail.com). Per informazioni: tel: 0774605289 /0623268440 **Scadenza 1 Marzo 2010**

**2ND INTERNATIONAL COMPETITION FOR CHILDREN'S CHOIR "IL GARDA IN CORO" 20-24.TH APRIL 2010** The invitation to be part of the Competition is to enrich performance and cultural awareness. Participating Choirs will be part of a unique experience. **The Second Edition of the International Children's Choir Competition "Il Garda in Coro"**, has been created for children within their cultural and social experiences. **PRIZES** awarded to the winning choir of each category: a) **Euro 2.000,00** to the first choir; b) **Euro 1.500,00** to the second choir; c) **Euro 1.000,00** to the third choir. Special prizes will also be awarded as following: a) Grand Prize "Il Garda in Coro" of Euro 2,000 b) FE.N.I.A.R.CO Prize of Euro 700,00 c) "Hospitality" Special Prize of Euro 500,00 offered by the Hoteliers Association of Malcesine; d) "From Lake to Sky" Special Prize offered by the Cable Car Consortium Malcesine-Monte Baldo. e) "Chorus" Special Prize offered by Edizioni Musicali Europee to the best Director; f) "Edizioni Musicali Europee" Special Prize offered by Edizioni Musicali Europee

Europee to best young Director; g) Simpatia" Special Prize offered by the Il Garda in Coro to the Choir with the lowest average age. **REGISTRATION by 31 December 2009. Association Il Garda in Coro**  
[info@ilgardaincoro.it](mailto:info@ilgardaincoro.it) [www.ilgardaincoro.it](http://www.ilgardaincoro.it)

**CONCORSO INTERNAZIONALE DI COMPOSIZIONE CITTA' DI UDINE OTTAVA EDIZIONE** TEM - Taukay Edizioni Musicali e Delta Produzioni Associazione Culturale, con l'adesione del Presidente della Repubblica, il patrocinio del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, della Commissione Nazionale Italiana UNESCO, dell'Università degli Studi di Udine e del Comune di Udine, bandiscono l'Ottavo Concorso Internazionale di **Composizione "Citta' di Udine"**. Art. 2 Il concorso è diviso in due sezioni: - "**Composizioni per gruppo strumentale da camera**". - "**Musica elettroacustica**". Organico strumentale: - quartetto d'archi (due violini, viola, violoncello) – pianoforte - flauto (ottavino, flauto contralto e flauto basso) / un esecutore - clarinetto (piccolo, sib, la e basso) / un esecutore - percussioni scelte tra le seguenti: vibrafono, glockenspiel, set di tomtoms (max.5), piatti sospesi, tam tam, templeblocks, piccoli strumenti di uso normale come triangoli, woodblocks, maracas ecc... / un esecutore. La Giuria sceglierà i vincitori da una rosa di finalisti e aggiudicherà i seguenti premi: - Migliore composizione per la sezione "Composizioni per gruppo strumentale da camera": mille Euro (1000 Euro). - Migliore composizione per la sezione "Musica elettroacustica": mille Euro (1000 Euro). - Premio Speciale "Piero Pezze" (istituito dagli eredi alla memoria del compositore friulano scomparso nel 1980): settecento Euro (700 Euro). - Menzione Speciale con assegnazione della Medaglia concessa dal Presidente della Repubblica Italiana alla presente edizione della manifestazione. Pubblica esecuzione delle 6-8 migliori composizioni pervenute (Udine, ottobre 2010). - Realizzazione di un CD del concerto di ottobre con inserimento dello stesso nel catalogo di TEM - Taukay Edizioni Musicali.. I lavori dovranno essere spediti alla segreteria del concorso presso: TEM - Taukay Edizioni Musicali - via del Torre 57/5 - 33047 Remanzacco (Ud) – ITALIA **entro e non oltre il 30 aprile 2010.** <http://www.taukay.it>

**DANIELLE BAAS – Belgium** - Call for scores : tonal and romantic works for violin, cello and piano, in the mind of Frederic Chopin or Franz Liszt. Duration : a one movement work of 3 to 5 minutes. High level of technical quality, to be premiered in France and Belgium, and at least in one other country. Deadline : January, 31, 2010 Concerts will be recorded and a copy will be sent to the selected composers. Please send the scores (general and separated parts), a brief CV and a photograph, your address and email, the registration fee (50 € - cash) to the following address Danielle Baas, Rue des Prélles, 57, 7012 Jemappes, Belgium

**ANNA GEMELLI – Italia** 22 novembre 2009 per la Stagione "I Concerti del Vespro" Segrate (Milano) esecuzione di: **Ali di Cortecchia** per Voce recitante, Flauto, Pianoforte (Testo Ambra Zaghetto) 13 dicembre 2009 per la Stagione "I Concerti del Vespro" Segrate (Milano) esecuzione di: **Jesus Nativitatis Hymno** per Coro, Organo, Voce recitante (Testo da i Vangeli)

**JOKARI - LEBANON** - Multimedia performance by 4 Lebanese artists, based on texts by Jad Hatem, Etel Adnan, Ritta Baddoura. November 24-25, 8pm, French Cultural Center Beirut **Joelle Khoury: electronics, composition**, piano Kinda Hassan, Shaghig Arzoumanian: video Caroline Hatem: choreography, dance Ritta Baddoura: voice, body movement Angela Houanian: cello

**MUSICALIA Project -- Italia** - è stata creata nel 1999, dalle artiste cubane Yalica Jo (*violoncellista e cantante*) e Ailem Carvajal (*compositrice e pianista*). Lo scopo è quello di avvicinare i bambini alla musica, attraverso il gioco, la creatività e la fantasia. **Dame la mano y danzaremos** vuole avvicinare i bambini al repertorio musicale infantile di tradizione ispano americana accompagnandosi dal violoncello, differenti strumenti di percussioni e suoni elaborati dai mezzi elettronici. [www.cdbaby.com/cd/AilemCarvalyYalicaYo](http://www.cdbaby.com/cd/AilemCarvalyYalicaYo)

**SONIA BO – Italia – Annuncia:** **Frame Toccata** per ensemble è stata eseguita in prima esecuzione a Mogliano Veneto (TV) il 21 novembre p.v. da parte del Frame Ensemble .Seguiranno con repliche a Mestre, all'Auditorium "Candiani" l'11 dicembre, e a Milano, al Teatro dal Verme il 14 dicembre. La composizione è stata commissionata nell'ambito del progetto "Talea", progetto che coinvolge sei compositori di oggi chiamati a lavorare su brani di musica antica di musicisti veneti del periodo rinascimentale e barocco. L'autore scelto come riferimento per **Frame Toccata** è Claudio Merulo, con particolare attenzione all'incipit della Toccata ottava del 4° tono del I libro. La toccata di Merulo viene predisposta ad inquadrare, a fare "da cornice" all'intera composizione. **Double rainbow** due studi d'arcobaleno per un esecutore di clarinetti è stato eseguito in Belgio, ad Anversa, il 28 novembre da parte di Guido Arbonelli.

**ADA GENTILE – Italia:** Il 16 Dicembre, al Santuario del Divino Amore di Roma (Via Ardeatina Km.12) verrà eseguita una sua opera per orchestra d'archi dal titolo **"Ho scritto una canzone"** nel concerto-evento patrocinato dal Comune di Roma insieme ad un brano di Ennio Morricone e due brani di Andrea Morricone. L'esecuzione sarà affidata all'Orchestra "Roma Sinfonietta" diretta da Andrea Morricone. Il 17 Dicembre, a Roma, alla Sala Casella, per la stagione concertistica di "Nuova Consonanza", verrà infine eseguita l'opera **"La giornata di Betty Boop"** dal Duo Alternò di Torino (R.Piacentini al piano e T.Scandaletti soprano).

**2009/2010: LA STAGIONE DEL DECENNALE – MILANO - Martedì 1 Dicembre 2009 alle 21.00**, nell'aula magna dell'Università Statale, via Festa del Perdono 7, primo concerto da camera della stagione concertistica 2009/2010. Il **QUARTETTO MÉLICA**, formazione d'archi femminile costituita da prime parti o ex-prime parti della Orchestra dell'Università, uniti alla pianista dell'orchestra, **Alba Gentili-Tedeschi**, presentano un originale programma dedicato alla riscoperta del pensiero musicale femminile.

**FANNY MENDELSSOHN** (Amburgo 1805 - Berlino 1847) Quartetto per archi in mi bem. magg.

**MEL (Mélanie) BONIS** (Parigi 1858 - 1937) Quartetto con pianoforte n. 1 in si bem. magg. op. 69

**LOUISE FARRENC** (Parigi 1804 -1875) Sestetto in do minore op. 40 (trascr. per quintetto con pianoforte Info al sito: <http://www.orchestra.unimi.it/>)

**SUSY SELF – England** - Susie Self British composer has composed the music for Julie McNamara's new play **Crossings**. Set in the docks of Liverpool, the story resurrects ghosts from an old slave ship who come to the aid of a young pregnant woman who is trying to get free of her involvement with a destructive drug gang. Susie's Music is scored for 12 cellos and evokes the desperate situation of the pregnant woman and the challenging stories of the ghosts. This production is Arts Council funded and is touring the UK this Autumn. For further information about dates go to [www.juliemc.com/crossings](http://www.juliemc.com/crossings). For further information on Susie go to [www.selfmademusic.co.uk](http://www.selfmademusic.co.uk). Future commissions for Susie include a sonata for piano, oboe and flute, a song cycle for voice, cello and piano and a new one woman opera " Wild" to be performed in May 2010.

**JUDITH LANG ZAIMONT - USA - Solar Traveller Concerto for Piano and Wind Orchestra** will be Premiered by the Indiana State University Wind Orchestra, Dr. John Boyd, Conductor, on Thursday, December 3 at 7:30 pm in Tilson Auditorium, N. 7th and Chestnut Streets on the campus of Indiana State University in Terra Haute, Indiana. Piano soloist will be Ja-Sing Lin. The piece was commissioned in part by Kappa Kappa Psi, Lambda Lambda chapter and Indiana State University bands, as part of consortium that includes faculty members at the Peabody Institute, Eastman School of Music, Louisiana State University, Shepherd University, Slippery Rock University of Pennsylvania, the University of Minnesota, and the University of Southern Mississippi. The December 3 event is free and open to the public. For more concert information, call 812-237-2771 or visit <http://www.indstate.edu/music/>.

**ALESSANDRA BELLONI – USA** - Dear friends and supporters: I am still performing and teaching on the West Coast and having a wonderful time in the sun shine of Southern California, then going on to Las Vegas, where I will be teaching and performing at Jamie Tam 's yoga studio : [www.barefootstudio.com](http://www.barefootstudio.com)! December 6 - AT 3:00pm we will present a very Special Holiday concert - THE VOYAGE OF THE BLACK MADONNA - at the very beautiful St. Mary's Church- 126th Street, 1 block West of Amsterdam Avenue - donations : \$ 10

**CAROLYNE STRIHO – USA** - recently had a wrap party to celebrate the release of her latest CD, **"Honesty"**. The event was hosted by "Honesty" co-producer, along with C. Striho, and guitarist, Scott Dailey, Brother Crimewave, at ROCKDIGI Studio where the release was recorded. Now Carolyn is ready to take the show on the road and have TWO public CD release parties. Catch her soon at one of her eclectic, always energetic shows. You can hear her, meet her, and purchase Carolyn's new release at the following soirees: **Saturday, December 5, 8PM - NOEL NIGHT - Barnes & Noble Bookstore [www.detroitmidtown.com](http://www.detroitmidtown.com) (Cass at Warren, Detroit) Friday, December 18, 7PM - River's Edge Gallery Third Friday Holiday Bash [www.artattheedge.com](http://www.artattheedge.com) (3024 Biddle Ave (W. Jefferson), Wyandotte) Visit Carolyn's myspace or reverbnation page to browse photos, listen to music and keep up with her full live show schedule: <http://www.myspace.com/striho> <http://www.reverbnation.com/carolynstriho>**

**ELENA BALLARIO \_ ITALIA \_** Venerdì 4 dicembre alle ore 18.30 a Roma presso la Sacrestia del Borromini in Sant'Agnese in Agone si terrà il concerto del duo programma d'esecuzione comprende musiche di F.

Mendelssohn-Bartoldy, F.Chopin, B. Martinu e alcune composizioni di Elena Ballario: "Ostinato" e "Preghiera" per violoncello e pianoforte e la [trascrizione di Elena Ballario del Sonetto104 del Petrarca di Franz Liszt.](#)



Il prossimo 3 dicembre 2009, si terrà la presentazione del CD "[Mulheres Compositoras](#)" ( [Donne Compositrici](#)). L'evento avrà luogo nella città di San Paolo, Brasile, nell'Auditorium della Libreria Cultura, presso lo Shopping Villa-Lobos, alle h.19.30. Il panorama di questo CD include parte della musica da concerto per pianoforte solo e duo pianistico, di compositrici brasiliane e francesi, di diverse epoche e stili, a conclusione dell'anno ad esse dedicato in Brasile. Le opere "solo" saranno eseguite dalla [pianista Sylvia Maltese](#), mentre le opere a quattro mani, saranno a carico del [Duo Tarditi-Maltese](#), formato dalle pianiste [Paola Tarditi](#) e [Sylvia Maltese](#). Il Duo, ripetutamente esibitosi in Italia e in Brasile, si dedica da tempo alla divulgazione dei repertori italiano e brasiliano. Nel CD in questione, il Duo ha registrato composizioni a quattro mani delle francesi [Mel Bonis](#) e [Marie Trautmann Jaëll](#). Molte delle compositrici brasiliane presentate presenzieranno l'evento.



The Symbolic Dimension  
An Exploration of the Compositional Process

ALFAMUSIC

[KATIA TIUTTIUNNIK . AUSTRALIA](#) - What could be the relationship between a viola solo and the destruction of large portions Iraq's archaeological heritage during the Gulf War? How could a trombone solo relate to the suffering of Iraq's children as a consequence of United States' led United Nations' sanctions imposed on Iraq? Is it feasible to claim that the Prophet Mohammed's mystical journey through the seven heavens could find symbolic expression in a string quartet premiered in Saint-Petersburg? Is it preposterous to suggest that the history and religion of ancient Mesopotamia could have significant relationships with musical compositions conceived in Australia and performed in Europe? Renowned Australian composer explores the symbolic dimensions of her music in relation to the scholarly research which led to its creation. [katiatiutiunnik@aol.com](mailto:katiatiutiunnik@aol.com)

"[GIULIANA SOSCIA & PINO JODICE ITALIAN TANGO QUARTET](#)" - [ITALIA](#) [www.italiantangoquartet.com](http://www.italiantangoquartet.com) sono lieti di invitare la S.V. al concerto per la presentazione ufficiale del CD "[ANTICHE PIETRE](#)"(Alfamusic Records/Egea Distribution) giovedì 10 dicembre ore 21 presso la "Casa del Jazz" <http://www.casajazz.it/news.asp?id=1047> Viale di Porta Ardeatina, 55 00153 Roma Tel. 06 704731 (dal lunedì al venerdì dalle 10.00 alle 18.00)

[MUSIC BY CHARLOTTE SEITHER –DEUTSCHLAND](#) - **4th December 2009**, Deutschlandfunk, Night Concert, 4.00h [Champlève for violin, violoncello and piano](#)

**11th December 2009 (World premiere)** Rome / Italy, German Accademy Villa Massimo, Auditorium Parco della Musica, Sala di Santa Cecilia

[Beschriftung der Tiefe von innen \(2009\) for ensemble \(18 players\)](#) Ensemble Modern Conductor: Stefan Asbury

**11th December 2009** Cologne / Germany Historic Town Hall Celebrities for the Heinrich-Böll-Award for Literature given to the author Uwe Timm with a Laudatio of Mathias Greffrath

[Far from distance \(2008\) for clarinet, violoncello and piano](#) Ensemble Dumas Amsterdam

**17th December 2009** Rome / Italy 46° Festival Nuova Consonanza Roma Sala Casella

**Viaggio con foto. Suoni Romani** Duo Alterna  
**Klang und Schwebung for piano** Riccardo Piaccentini, piano

**CHRISTEL NIES – DEUTSCHLAND - Freitag, 11. Dezember 2009, 20.00 Uhr Lutherkirche Kassel** Konzert  
KOMPONISTINNEN UND IHR WERK *Le donne del Seicento*, Karin Gyllenhammar, Sopran, Ensemble Il  
gardellin Eintrittskarten à € 15,--/erm.10,-- an der Abendkasse ab 19.00 Uhr Das diesjährige Konzert mit dem  
jungen Spezialisten-Ensemble für Alte Musik *Il gardellin04* bietet wiederum ein spannendes Programm: Werke  
renommierter Komponistinnen des 17. Jahrhunderts aus Italien stehen in reizvollem Kontrast zu einem  
zeitgenössischen Werk der griechischen Komponistin **Calliope Tsoupaki** auf Texte der legendären Sappho.  
Die Musikernnen und Musiker des Ensembles *Il gardellin04* (Sopran, Blockflöten, Viola da Gamba, Dulzian,  
Barockharfe und Theorbe) sind hochbegabte Absolventen der Universität Mozarteum Salzburg und der  
Hochschule für Künste Bremen, die inzwischen mit großem Erfolg ihren künstlerischen Weg gehen.

**Isabella Leonarda** Volo Jesum  
(1620 – 1704) Sonata terza op. 16/3  
**Francesca Caccini** O, che nuovo stupor  
(1587 – 1640) Aria sopra la Romanesca  
**Barbara Strozzi** Or che Apollo é a Teti in seno  
(1619 – 1677)  
**Calliope Tsoupaki** Sappho's Tears  
(\* 1963)  
**Barbara Strozzi** Costume di Grandi Amor  
dormiglione  
la vendetta

#### **VOICI QUELQUES NOUVELLES... DE MICHÈLE REVERDY - FRANCE**

**5 Décembre 2009, Sceaux** (France): Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré de Balzac, 92330 Sceaux, 15 heures  
Rencontre avec Michèle Reverdy, présentée par Corinne Schneider  
**25 Janvier 2010, Paris** (France) Ecole Nationale Supérieure, 45 rue d'Ulm, 75005 Paris, 14 heures Séminaire  
d'Emmanuel Reibel - Musique et Littérature  
**9 Février 2010, Paris** (France) Radio-France, France Musique, au cours de l'émission "Le Matin des musiciens"  
(9H07): Première diffusion en France de l'enregistrement de *Quatorze poignées d'argile* interprétées à la harpe  
par Pauline Haas  
**10 Février 2010, Berlin** (Allemagne) Konzerthaus, Werner-Otto-Saal, à 20 heures. ([www.konzerthaus.de](http://www.konzerthaus.de))  
Création mondiale de *Which dreamed it?* pour deux pianos et deux percussions, par l'Ensemble  
BerlinPianoPercussion.  
oeuvres nouvelles: *Les Amours jaunes* sur trois poèmes de Tristan Corbière pour voix de mezzo-soprano et  
harpe  
*De l'ironie... contre l'absurdité du monde* pour voix d'alto et piano, sur cinq poèmes dans leurs langues  
originales de Joachim Du Bellay, Sandro Penna, Lewis Carroll, Hans Ulrich Treichel et Federico Garcia Lorca.

#### **I CONCERTI NEL PARCO - INVERNO 2009 / AMORE DI BAMBINI, NATALE, LA FESTA DI OGNI BAMBINO DEL MONDO**

13 Dicembre 2009, Sala Concerti della Scuola Popolare di Musica di Testaccio, ore 11.00  
Paola Campanini - testo, pupazzi e allestimento scenico **Roberta Vacca** - musiche originali ed adattamento  
teatrale delle musiche Paola Campanini, Stefano Moretti - animazione e voci Duo Astarte - Roberta Vacca e  
Laura Miconi - pianoforte e strumentini a percussione libero adattamento del racconto *Lo Schiaccianoci e il Re  
dei topi* di E.T.A. Hoffmann **Roberta Vacca - eine kleine Weihnachtsmusik** \* \* prima esecuzione assoluta  
per pianoforte a quattro mani e strumentini a percussione  
È Natale. La piccola Clara, figlia del ricco sindaco della città, riceve tanti bei regali, fra questi uno schiaccianoci  
di legno dipinto, vestito come un soldatino. Stordita dall'eccitazione, Clara si addormenta e comincia a  
sognare... ed ecco che i regali ricevuti si animano, uno dopo l'altro: la giostra, il cavallino di legno, la  
scimmietta, la bambola, e finalmente lo schiaccianoci, il bel soldatino. E poi ancora il terribile Re dei Topi, la  
Fata Confetto, il Re della Cioccolata... fino al risveglio fra le braccia della mamma. Lo spettacolo alterna sogno e  
realtà in un susseguirsi di avventure con personaggi fantastici che solo la fervida fantasia di una bambina può  
creare.  
*Produzione Gruppo Teatrale Burattinmusica*

**Laura Pigozzi e Maria Barbuto – Italia** - conversano intorno al libro di Laura Pigozzi *"A Nuda Voce. Vocalità, Inconscio, Sessualità"* (Antigone Edizioni) martedì 15 dicembre 2009 h. 17,30 **Spazio Culturale ScopriCoop** Via Arona, 15 Milano **Laura Pigozzi** vive e lavora a Milano. Fa parte del Movimento Psicanalitico Nodi Freudiani. E', inoltre, docente di canto; conduce laboratori su voce e inconscio e corsi sulla voce in gravidanza e nella relazione madre-bambino. Ha creato un nuovo percorso che relaziona gli aspetti analitici ed artistici della persona. E' autrice di *"A Nuda Voce. Vocalità, inconscio, sessualità"* (Antigone Edizioni) **Maria Barbuto** è Responsabile sede ABA di Milano; membro del Forum Psicoanalitico Lacaniano e dell'Ecole de Psychanalyse des Forums du Champ Lacanien, docente dell'ICLES - Istituto per la Clinica dei Legami Sociali; tutor EPT presso la Facoltà di Psicologia dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano. E' curatrice di *"La psicoanalisi e il corpo. Declinazioni al femminile"* (Ellissi)



E' partito il 3 dicembre al Theatre39 di San Francisco il tour nord-americano della **pianista/compositrice italiana Alessandra Celletti** accompagnata da Hans Joachim Roedelius. La date sono poi proseguite a Los Angeles presso la Zipper Hall at Colburn School of Music (nelle foto) e si concluderà il 12 dicembre a New York alla Saint Peter's Church. Il programma dei concerti propone una prima parte di piano **solo dedicata alle composizioni di Alessandra Celletti** che nella seconda parte viene accompagnata dal compositore tedesco H.J. Roedelius con il quale ha recentemente realizzato il lavoro **"Sustanza di cose Sperata"**.



[forum@donneinmusica.org](mailto:forum@donneinmusica.org)  
[www.donneinmusica.org](http://www.donneinmusica.org)